



# Special wood

# Special wood 2008/2009

## Faber International

Faber bestaat al sinds 1844 en kent zijn oorsprong in Friesland. Tegenwoordig neemt Faber met een breed scala aan kwalitatief hoogstaande houtkachels, gashaarden en elektrische haarden in Europa een zeer prominente positie in.

## Optimale verbranding

Faber heeft een verbrandingstechniek voor houtkachels ontwikkeld waarbij dusdanig hoge temperaturen worden bereikt dat een optimale, schone verbranding plaatsvindt: zeer belangrijk voor het milieu. Dit wordt bereikt door vermiculiet-bekleding van de verbrandingskamer en geleide zuurstoftoevoer: primaire lucht (1), aanvullende secundaire lucht (2) en met behulp van een geperforeerde buis (3). Daarnaast wordt via een uitgekiend spoilersysteem (4) lucht langs de ruit geleid en ontstaat een "air-wash", waardoor de grote keramische ruit, ook bij intensief stoken, langer schoon blijft.

Bij het verbranden van hout komt evenveel kooldioxide vrij als de boom in zijn levensduur uit de atmosfeer opgenomen en vastgehouden heeft. De vrijgekomen hoeveelheden CO<sup>2</sup> worden weer opgenomen in de bladeren van de bomen en daar in onmisbare zuurstof omgezet. Onbenut zal een groot deel van het hout in het bos verrotten. Daarbij komt evenveel CO<sup>2</sup> vrij als bij verbranding.

## Faber International

Faber was established in Friesland (The Netherlands) in 1844. The company is now a European leader with a wide range of high quality wood stoves, gas fires and electric fires.

## Optimum combustion

Faber developed a combustion technique for wood stoves in which such high temperatures are reached that optimum, clean combustion occurs which is very important for the environment. This is achieved by the vermiculite covering of the combustion room and the controlled flow of oxygen: original air (1) and additionally secondary air (2) with the aid of a perforated tube (3). Through a sophisticated spoiler system (4) air is conducted along the window causing an "air-wash", as a result of which the large, ceramic window remains longer clean, even when the stove is intensively used.

The amount of carbon dioxide which is emitted when burning wood equals the amount the tree has absorbed and retained from the atmosphere during its life span. The released amounts of CO<sup>2</sup> are absorbed by tree leaves and there converted into essential oxygen. When not utilized a great deal of wood will decompose in the forest. This process emits as much CO<sup>2</sup> as the burning process.

## Faber International

Faber besteht bereits seit 1844 und kommt ursprünglich aus Friesland (Niederlande). Gegenwärtig nimmt Faber mit einem breiten Angebot an qualitativ hochwertigen Kaminöfen, Gaskaminen und Elektrischen Kaminen eine sehr wichtige Stellung in Europa ein.

## Optimale Verbrennung

Faber hat eine Verbrennungstechnik für Kaminöfen entwickelt, bei der so hohe Temperaturen erreicht werden, dass die Verbrennung nahezu schadstofffrei ist: ein wesentlicher Beitrag zum Umweltschutz. Dieses Verfahren beruht auf der Vermiculitverkleidung des Feuerraumes und der kontrollierten Sauerstoffzufuhr: Primärluft (1), zusätzliche Sekundärluft (2) und perforiertes Rohr (3). Ausserdem wird die Luft über ein Leitblechsystem (4) langsam an der Scheibe entlang geführt. Dieser Airwash-Effekt sorgt dafür, dass die Sekundärluft vorgewärmt wird, damit eine optimale Verbrennung der Feuergase entsteht und die grosse keramische Scheibe richtig belüftet wird.

Beim Verbrennen von Holz wird ebenso viel Kohlendioxid freigesetzt wie der Baum zuvor aus der Atmosphäre aufgenommen und gebunden hat. Das freigesetzte CO<sup>2</sup> wird wiederum von den Blättern der Bäume aufgenommen und in den lebenswichtigen Sauerstoff umgesetzt. Holz müsste zum Grossteil im Wald verrotten, wenn es der Mensch nicht verwenden würde. Und während des Verrottungsprozesses kommt genauso viel CO<sup>2</sup> frei, wie bei der Verwertung als Brennstoff.

## Faber International

Faber existe depuis 1844 et a vu le jour en Frise (Pays-Bas). De nos jours, Faber a acquis une position très importante en Europe avec une large gamme de poêles à bois, à gaz foyers d'ambiance électrique et de haut niveau.

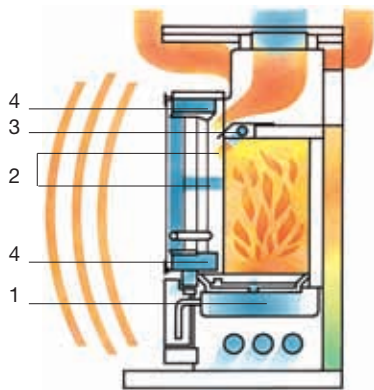
## Combustion optimale

Faber a mis au point une technique de combustion où des températures d'un degré si élevé sont atteintes qu'une combustion optimale et propre est réalisée: respect de l'environnement. Ce résultat est obtenu par la vermiculite dont est revêtue la chambre de combustion et l'admission contrôlée d'oxygène: de l'air primaire (1) et de l'air secondaire additionnel (2) et à l'aide d'un tuyau perforé (3). En plus, un système ingénieux de spoilers (4) conduit l'air le long de la fenêtre vitrocéramique provoquant un phénomène dit 'air-wash' (lavage de l'air) qui, même lors d'un chauffage intensif, tient propre plus longtemps la grande fenêtre en vitrocéramique.

Lors de la combustion du bois se dégage autant de dioxyde de carbone que l'arbre a absorbé et retenu de l'atmosphère durant sa vie. Les quantités de CO<sup>2</sup> libérées sont réabsorbées par les feuilles des arbres, où elles sont transformées en oxygène qui est essentiel à la vie. Si le bois reste inutilisé, une grande partie pourrira dans la forêt, tout en dégageant autant de CO<sup>2</sup> qu'aurait été libéré lors de la combustion.

# Index

Inleiding, Introduction, Einleitung	2
Haakon	4
Riva	5
Inga	6
Alborg	7
Ilseborg	8
Brande 82	9
Technical specs	10



## Garantie

De hoogwaardige kwaliteit maakt het mogelijk dat Faber twee jaar garantie geeft op elke Faber houtkachel. Alle haarden zijn CE gekeurd. Faber maakt onderdeel uit van de Ierse Glen Dimplex Group. Wereldwijd de grootste fabrikant van haarden en elektrische verwarming.

## Garantie

The high quality makes it possible for Faber to provide a two-year guarantee on all wood stoves. All fires are CE approved. Faber is a subsidiary of the Irish Glen Dimplex Group, the world's biggest manufacturer of fires and electrical heaters.

## Garantie

Aufgrund der hochwertigen Qualität kann Faber auf jeden Kaminofen zwei Jahre Garantie geben. Alle Kamine sind CE-zertifiziert. Faber gehört zu der irischen Firmengruppe Glen Dimplex, dem weltweit größten Fabrikanten von Kaminen und Elektroheizungen.

## Garantie

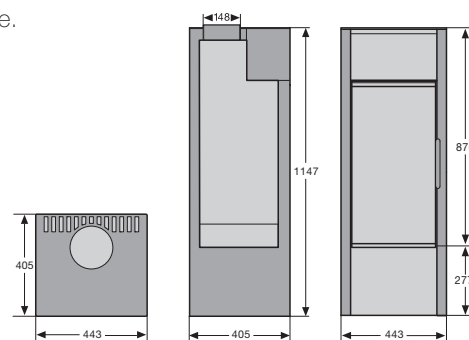
La qualité est telle que Faber offre une garantie de deux ans sur tous ses poêles à bois. Tous les poêles à bois sont certifiés CE. Faber fait partie du groupe irlandais Glen Dimplex Group. Le plus grand fabricant au monde de poêles et de chauffages électriques.





# Haakon

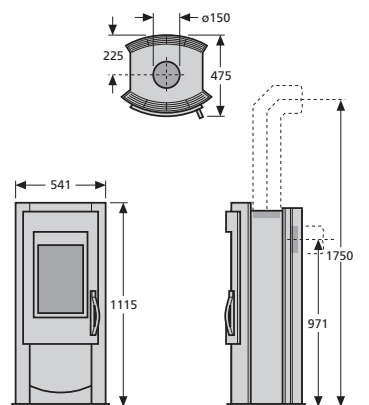
Moderne slanke houtkachel met driepuntssysteem voor een solide sluiting van de glazen deur.  
 Modern wood burning stove with three-point system for a firmly closed glass door.  
 Moderner Holzofen mit Dreipunktsystem für einen sicheren Verschluss der Glasstür.  
 Poêle à bois moderne, le système à trois points assure une fermeture solide de la porte en verre.





# Riva

Grijze slanke houtkachel met hoogwaardige afwerking en een "airwash"- systeem.  
 A grey slimline wood stove with a very high quality finish and "airwash"- system.  
 Grauer schlanker Kaminofen mit hochwertiger Verarbeitung und "Airwash"- System.  
 Poêle à bois en gris, sobre avec une très haute qualité et un système "airwash".

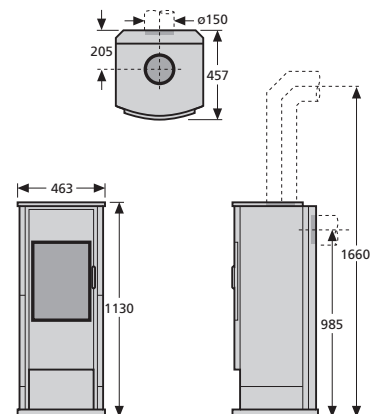






# Inga

Design houtkachel met ranke vormen en een hoge keramische ruit.  
 A designer wood stove with elegant lines and a large ceramic window.  
 Ein schlanker Kaminofen mit einem hohen Keramiksichtfenster.  
 Un poêle à bois design avec formes élancées et une haute fenêtre.





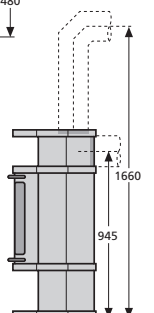
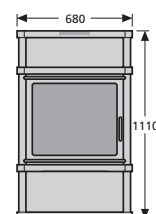
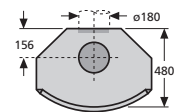
# Alborg

Zwart of grijze kachel met speksteen als optie. Sierbeugels en handgrepen in zwart, chroom of geelkoper (de grijze variant alleen in chroom).

Black or grey stove with soapstone as an option. Decorative bars and handles are in black, chrome or brass (the grey version only with chrome).

Schwarzer oder grauer Kaminofen mit Specktein als Option. Zierbügel und Griffe gibt es in schwarz, chrom oder messing (das graue Modell nur mit chrom).

Un poêle à bois noir ou gris avec une option de pierres ollaire. Les anses décoratives et les poignées sont en noir, chrome ou dorées (le modèle de couleur grise seulement avec chrome).







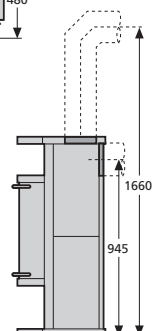
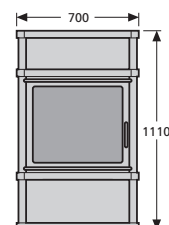
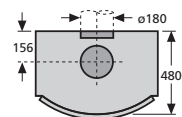
# Iseborg

Zwarte of grijze houtkachel met speksteen. Handgrepen en sierbeugels leverbaar in zwart, chroom of geelkoper (de grijze variant alleen in chroom).

Black or grey wood stove with soapstone. Door handles and decorative bars in black, chrome or brass (the grey version only with chrome).

Schwarzer oder grauer Kaminofen mit Speckstein. Zierbügel und Griffe in schwarz, chrom oder messing (das graue Modell nur mit chrom).

Poêle à bois noir ou grise avec pierre ollaire. Les poignées et anses décoratives en chrome, noir ou dorées (le modèle de couleur grise seulement avec chrome).







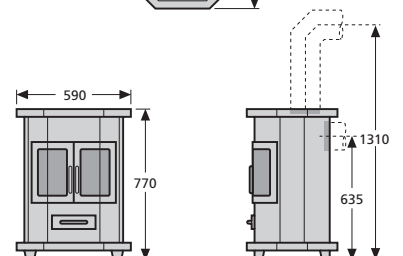
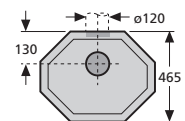
# Brande 82

Deze compacte houtkachel heeft als extra keuze een bovenplaat van speksteen.

This compact wood stove has a choice of a soapstone top plate.

Dieser kompakte Kaminofen ist auch lieferbar mit einer Abdeckplatte aus Speckstein.

Ce poêle à bois compact est aussi proposé avec une plaque supérieure en pierre ollaire.



# Technical specs

Algemeen	In general	Allgemein	Général
DIN 18891	DIN 18891	DIN 18891	DIN 18891
Vermogen (kW)	Heat output	Leistung	Puissance
Gewicht-staaluitvoering (kg)	Weight	Gewicht-Stahlmantelausführung	Aplomb
Massastroom (g/s)	Mass flow	Abgasmassenstrom	Flux de masse
Rookgastemperatuur (°C)	Flue gas temperature	Abgastemperatuur	Température des gaz de fumée
Minimale onderdruk (Pa)	Minimum partial vacuum	Mindestförderdruck	Dépression minimale de l'appareil
Gekeurd volgens	Tested according	Geprüft nach	Testé selon
Fijnstof percentage gemeten bij 13% O <sup>2</sup>	Dustparticals measured at 13% O <sup>2</sup>	Staubemissionen auf 13% O <sup>2</sup>	Pourcentage de corpuscule fin mesuré à 13% O <sup>2</sup>
Bovenaansluiting / achter aansluiting	Top connection / Back connection	Abgang oben / Abgang hinten	Raccordement au-dessus / sortir arrière
Air-wash systeem	Air-wash system	Air-wash System	Système Air-wash
CE-gekeurd	CE approved	CE geprüft	Certifié CE

Kleuren	Colours	Farben	Coloris
Grijs	Grey	Grau	Gris
Zwart	Black	Schwarz	Noir
Speksteen	Soapstone	Speckstein	Pierre ollaire

**H** = Hout, Wood, Holz, Bois

**B<sup>3</sup>** = Bruinkool, Brown coal, Braunkohle, Lignite maron

**Geprüft nach:**

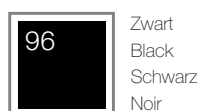
1 = Stuttgarter Verordnung b. 13% o<sub>2</sub> < 0,2 Vol.%

2 = Regensburger Verordnung b. 13% o<sub>2</sub> < 0,12 Vol.%

3 = DIN Plus

4 = § 15a Österreich

5 = Europeanorm EN13240





Haakon	Riva	Inga	Alborg	Ilseborg	Brande82
		97XEQ11	97XEQ11	97XEQ14	97XEQ14
6	8	8	9	9	6
125	150	150	190	205	150
4,7	6,9 H 7,3 B <sup>3</sup>	6,9 H 7,3 B <sup>3</sup>	9,7 H 9,9 B <sup>3</sup>	9,7 H 9,9 B <sup>3</sup>	7,9 H 9,7 B <sup>3</sup>
320	271 321	271 321	419 406	419 406	376 384
12	10 10	10 10	10 10	10 10	10 10
4,5	1,2,3,5	1,2,3,5	5	5	1,2,5
26mg/m <sup>3</sup>	<75 mg / m <sup>3</sup>	<75 mg / m <sup>3</sup>	40 mg / m <sup>3</sup>	40 mg / m <sup>3</sup>	<75 mg / m <sup>3</sup>
•/-	•/•	•/•	•/•	•/•	•/•
•	•	•	•	•	•
•	•	•	•	•	•
•	•	•	•	•	•
•	•	•	•	•	•
•	•	•	•	•	•

#### Nur Deutschland

Alle Kaminöfen entsprechen der Bauart I. -Die abgebildeten Bodenplatten entsprechen nicht den Deutschen Anforderungen. Bei Aufstellung auf Böden aus brennbaren Baustoffen wird eine feuerfeste Unterlage benötigt, die seitlich 30 cm und vorne 50 cm über die Feuerraumöffnung herausragt.



De maattekeningen/technische gegevens/kleuren zijn geen uitgangspunt voor het treffen van installatievoorbereidingen. Niet ieder model is automatisch beschikbaar in ieder land.

The scale drawings/technical data/colours referred to are not a point of departure for preparations relating to the installation. Not every model is automatically available in each country.

Die angegebenen Maßzeichnungen/Technische Daten/Farben sind keine Ausgangspunkte für die Vorbereitung und Installation. Nicht alle Modelle sind automatisch verfügbar für jedes Land.

Les croquis avec dimensions/données technique/coloris ne constituent pas la base sur laquelle prendre les mesures préparatoires en vue de l'installation. Chaque modèle n'est pas automatiquement disponible dans chaque pays.

## International partners

### Hungary

Faber Holland Magyar Kft.  
t +361 4369220  
i www.faberhungary.hu

### Ireland

Hearth and Home Ltd.  
t +353 (0)1 6200100  
i www.hearthandhome.ie

### Letvia

Acorem  
t +371 67327638  
i www.acorem.lv

### Switzerland

Mosoni-Vuissoz  
t +41 274581300  
i www.magiedufeu.ch



### Faber International BV

Saturnus 8  
NL-8448 CC Heerenveen  
PO Box 219  
NL-8440 AE Heerenveen  
t +31 (0)513 656500  
f +31 (0)513 656501  
e info@faber.nl  
i www.faber.nl

### Faber België / Faber Belgique

Gentsestraat 60  
B-9300 Aalst  
t +32 (0)53 212737/211800  
f +32 (0)53 215535  
e info@faber.be  
i www.faber.be

### Faber UK

Stoney Lane  
Prescot  
Merseyside L35 2XW  
United Kingdom  
t +44 (0) 151 432 7375  
f +44 (0) 151 432 7376  
e info@faberfireplaces.co.uk  
i www.faberfireplaces.co.uk

### Faber Deutschland

Falckstraße 24  
D-25451 Quickborn  
t +49 (0)4106 618 4860  
f +49 (0)4106 618 4862  
e info@faber-kamine.de  
i www.faber-kamine.de

**Nederland, Heerenveen:** Showroom open: maandag - vrijdag 9.00 - 17.00 uur, van 1 september - 29 maart 2008 ook op zaterdag 10.00 - 16.00 uur

**België / Belgique, Aalst:** Showroom open: maandag - vrijdag 8.30 - 12.00 uur, 13.00 - 17.00 uur

La Salle d'exposition est ouverte: lundi - vendredi 8.30 - 12.00 h, 13.00 - 17.00 h